

I Italiano**D Tedesco**

Trascrizione fonematica

Benvenuto/a	Willkommen	vil'kømen
Ciao.	Hallo.	'halo
Come ti chiami? Mi chiamo...	Wie heißt du? Ich heiße...	vi: 'haɪst du iç 'haise ...
Quanti anni hai? Ho... anni	Wie alt bist du? Ich bin... Jahre alt.	vi: alt 'bist du iç bin ... 'jɑ:re alt
Da dove vieni? Vengo da ...	Woher kommst du? Ich komme aus...	vø'heɪr 'kømst du iç 'køme aus ...
Come stai? Sto bene	Wie geht es dir? Mir geht es gut.	vi: 'geɪt es 'di:r mi:r geɪt es 'gut
Sei in Italia da molto?	Bist du schon lange in Italien?	'bist du ʃo:n 'lange in i'taliən
Sì/No	Ja/Nein.	ja: / 'naɪn
Che lingua parli?	Welche Sprache sprichst du?	'vɛlçə 'ʃprɑ:xə 'ʃpɪçst du
Non ho capito. Puoi ripetere?	Ich habe nicht verstanden. Kannst du bitte wiederholen?	iç 'hɑ:bə niçt fɛr'stændən kɑnst du 'bite vi:dər'ho:lən
Posso avere il tuo indirizzo/numero di telefono?	Kann ich deine Adresse/deine Telefonnummer haben?	kan iç ,daine a'dresə / ,daine telefo: n,numero 'hɑ:bən
Ti piace il calcio/la musica/il cinema/ ballare?	Magst du Fußball/Musik/Kino?/ Tanzst du gerne?	'magst du 'fu:ʃbal/mu'zi:k/'ki:no/ 'tɑnst du ge:rne
Mi piace.../Non mi piace...	Ich mag.../Ich mag... nicht.	iç 'mɑ:g ... / iç mɑ:g ... 'niçt
Qual è il tuo cantante/attore/scrittore/ sportivo preferito?	Wer ist dein Lieblingssänger/ -schauspieler/-schriftsteller/-sportler?	ve:r ist dein 'li:pɪŋsʒe:ŋər / -,ʃaʊʃpi:lər / -,ʃri:ftʃtɛlər / -,ʃpørtlər
Giochiamo insieme?	Spielen wir zusammen?	'ʃpi:lən vi:r tsu'zamən
Studiamo insieme?	Lernen wir zusammen?	'lɛrnən vi:r tsu'zamən
Puoi prestarmi questo libro?	Kannst du mir bitte dieses Buch leihen?	kɑnst du mi:r bite di:zəs 'bu:x 'auslɑ:n
Vuoi venire a casa mia oggi/domani?	Hast du Lust, heute/morgen zu mir zu kommen?	hɑst du 'lust 'hø:te/'mø:rgən tsu mi:r tsu 'kømən
Prendiamo insieme l'autobus/la metropolitana?	Nehmen wir den Bus/die U-Bahn zusammen?	'ne:mən vi:r de:n 'bus / di: 'u:bɑ:n tsu'zamən
Per favore	Bitte.	'bite
Grazie/prego	Danke/Bitte.	'dɑŋke / 'bite
Buona giornata	Guten Tag	gʊ:tən 'tɑ:k
Buona serata	Guten Abend	gʊ:tən 'ɑ:bənt
Buona notte	Gute Nacht	gʊ:te 'nɑxt
Buon divertimento	Viel Spaß.	fi:l 'ʃpa:s
Buon viaggio	Gute Reise.	gʊ:te 'raize
Buona fortuna	Viel Glück.	fi:l 'glʏk
Buon compleanno	Alles Gute zum Geburtstag.	aləs 'gʊ:te tsum ge'bu:rtstɑ:k
Tanti auguri	Herzliche Glückwünsche!	'hɛrtsliçə 'glʏkvʏnʃe

Fonema/Simbolo fonetico	Spiegazione
[ˈ]	accento primario
[ˌ]	accento secondario
[ː]	prolunga la vocale precedente
[ɑ]	<i>a</i> posteriore
[ɛ]	<i>e</i> aperta
[ə]	suono quasi indistinto simile a una <i>e</i> pronunciata molto velocemente
[ɔ]	<i>o</i> aperta
[ɥ]	suono simile alla <i>u</i> di alcuni dialetti lombardi che si ottiene pronunciando una <i>i</i> con le labbra arrotondate
[ai]	come <i>ai</i>
[au]	come <i>au</i>
[ɔi]	come <i>oi</i> in <i>poi</i>
[ç]	suono simile alla <i>c</i> toscana
[h]	<i>h</i> aspirata
[k]	come la <i>c</i> di <i>cosa</i>
[ŋ]	suono intermedio tra <i>n</i> e <i>g</i> , come in <i>Inghilterra</i>
[ʀ]	come la <i>r</i> francese
[ʃ]	come in <i>sciarpa</i>
[x]	suono simile alla <i>c</i> toscana
[z]	come la <i>s</i> in <i>rosa</i>
[ts]	come la doppia <i>z</i> in <i>mazzo</i>

